

TOKI ADMINISTRAZIOA

3

ADMINISTRACIÓN LOCAL

BERGARAKO UDALA

Iragarkia

2021eko martxoaren 3an Alkateak emandako dekretu baten bitartez «Covid-19ari aurre egiteko tokiko merkataritza eta ostalaritza sektoreetan ekonomia indarberritzeko programa»ren barruan, Covid-19ari aurre egiteko Bergarako merkataritza eta ostalaritza sektoreetako establezimenduek inbertsioak egiteko dirulaguntzak arautuko dituzten oinarriak onartu dira eta honen bidez argitaratzen dira:

«Covid-19ari aurre egiteko tokiko merkataritza eta ostalaritza sektoreetan ekonomia indarberritzeko programa»ren barruan, Covid-19ari aurre egiteko Bergarako merkataritza eta ostalaritza sektoreetako establezimenduek inbertsioak egiteko dirulaguntzak.

Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN, 2020ko ekainaren 10ean, argitaratu ziren Gipuzkoako Foru Aldundiko Ekonomia Sustapeneko, Turismoko eta Landa Inguruneko Departamentuaren Covid-19ari aurre egiteko tokiko merkataritza eta ostalaritza sektoreetan Ekonomia indarberritzeko programaren oinarri arautzaileak eta 2020ko deialdia.

Oinarri horien arabera, dirulaguntzaren xedea da Covid-19ari aurre egiteko tokiko merkataritza eta ostalaritza sektoreetan ekonomia indarberritzeko programaren dirulaguntzen esleipena arautzea.

Bestalde, programaren helburua da merkataritza eta ostalaritza sektoretako jarduera ekonomikoa, enplegua eta lehiakortasuna mantentzea tokiko jarduera sustatuz eta indarberrituz bi sektore horiek Covid-19ak sortutako krisiaren inpaktuaren eraginei aurre egin diezaieten.

Dirulaguntza horien onuradunak udalak dira, baina Aldundiak emandako dirulaguntza bideratu behar dute herriko merkataritza eta ostalariei.

Bergarako Udalak «Merkataritza-ostalaritza establezimenduak kontsumo-errealitate berrietara digitalki egokitzen laguntzeko jardura» izeneko proiektua aurkeztuta, Gipuzkoako Foru Aldundiko Ekonomia Sustapeneko, Turismoko eta Landa Inguruneko Departamentuak 47.800,98 euroko dirulaguntza eman zion aurrera eramateko.

Eskaerak aurkezteko epea amaituta eta ikusita deialdi horretarako zegoen diru-izendapena ez zela agortu, Gipuzkoako Foru Aldundiko Ekonomia Sustapeneko, Turismoko eta Landa Inguruneko Departamentuan kontsulta egin zen deialdiaren luzapenerako, eta Diputatuen Kontseiluak 2020ko abenduaren 15ean epe luzapena onartu zuen.

Garapen Sozioekonomiko eta Enpleguko Departamentuak adierazi zuen egoera epidemiologikoaren bilakaeraren ondorioz, eta txikizkako merkataritzak eta ostalaritzak bizi duten egoeraren ondorioz, beharrezkoa zela deialdi berria Covid-19aren aurka egin beharreko inbertsioei aurre egitera bideratzea, eta hori egin ahal izateko baimena eskatu zitzaion 2021eko urtarrilaren 28an Gipuzkoako Foru Aldundiko Ekonomia Sustapeneko, Turismoko eta Landa Inguruneko Departamentuari.

AYUNTAMIENTO DE BERGARA

Anuncio

Mediante Decreto de Alcaldía de 3 de marzo de 2021 se han aprobado las bases reguladoras de las subvenciones para la realización de inversiones de los establecimientos del sector comercial y hostelero de Bergara para hacer frente al Covid-19 en el marco del «programa de reactivación económica en los sectores de comercio y hostelería local» por lo que se procede su publicación:

Subvenciones para realización de inversiones de los establecimientos del sector comercial y hostelero de Bergara para hacer frente al Covid-19 en el marco del «programa de reactivación económica en los sectores de comercio y hostelería local».

El 10 de junio de 2020 se publicaron en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa las bases reguladoras y la convocatoria de 2020 del programa para la reactivación económica local en los sectores del comercio y hostelería para hacer frente a la Covid-19, del Departamento de Promoción Económica, Turismo y Medio Rural de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Según estas bases, el objeto de la subvención es regular la adjudicación de las subvenciones del programa de reactivación económica local en los sectores de comercio y hostelería para hacer frente a la Covid-19.

Por otra parte, el objetivo del programa es mantener la actividad económica, el empleo y la competitividad de los sectores comercial y hostelero, fomentando y reforzando la actividad local, para que ambos sectores hagan frente a los efectos del impacto de la crisis generada por la Covid-19.

Los beneficiarios de estas subvenciones son los ayuntamientos, pero deben canalizar la subvención concedida por la Diputación a los comerciantes y hosteleros de la localidad.

Ante la presentación por parte del Ayuntamiento de Bergara del proyecto de «actuación de apoyo para la adaptación digital de los establecimientos comerciales y hosteleros a las nuevas realidades de consumo», el Departamento de Promoción Económica, Turismo y Medio Rural de la Diputación Foral de Gipuzkoa le concedió una subvención de 47.800,98 euros para llevarlo a cabo.

Finalizado el plazo de presentación de solicitudes y en vista de que no se había agotado la consignación económica existente para dicha convocatoria, se consultó al Departamento de Promoción Económica, Turismo y Medio Rural de la Diputación Foral de Gipuzkoa sobre la posibilidad de prorrogar la convocatoria, ante lo cual el 15 de diciembre de 2020 el Consejo de Diputados aprobó la ampliación del plazo.

El Departamento de Desarrollo Socioeconómico y Empleo comunicó que, ante la evolución de la situación epidemiológica y dada la situación del comercio minorista y de la hostelería, era necesario destinar la nueva convocatoria a afrontar las inversiones a realizar contra el Covid-19, para lo cual el 28 de enero de 2021 se solicitó autorización al Departamento de Promoción Económica, Turismo y Medio Rural de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Udalak egindako eskaeraren onarpena otsailaren 4an jaso zen. Beraz, Bergarako merkataritza eta ostalaritza sektoreek helburu horrekin egiten dituzten inbertsioak diruz laguntzera bideratu behar da deialdi berria.

Bestalde, eta kontuan izanda Aldundiak emandako dirulaguntza 2021eko ekainaren 22rako zuritu beharra daukala udalak, deialdia presazkoa aitortuta, honako oinarri hauek onartzen dira.

1. artikulua. Xedea.

Oinarri hauen xedea da Bergarako merkataritza eta ostalaritza ezarritako establezimenduetan Covid-19ari aurre egiteko egin beharreko inbertsioei aurre egiteko dirulaguntzak arautzea.

Soilik lagunduko dira Covid-19ari aurre egiteko jarduera ekonomikoa prestatzeko inbertsio eta ekipamendu hauek, eta inbertsio horiek egiteko beharrezkoak diren ikerketak:

- Lokalak eta lan egiteko moduak egokitzea.
- Merkataritza eta ostalaritza lokalak egokitzeko inbertsioak eta ekipamendua, hartara segurtasun eta osasun protokoloen irizpideak betetzeko.
- Bezeroekin eta erakunde hornitzaileekin lan erlazio berrietara egokitzeko, laneko moduak egokitzeko inbertsioak eta ekipamendua.

2. artikulua. Aurrekontua.

Programa honetara 47.561,48 euro bideratuko dira.

3. artikulua. Eskatzaileek bete beharreko baldintzak.

Laguntza hauek jaso ahal dituzte honako baldintza hauek betetzen dituzten norberaren konturako langile edo autonomoek eta enpresa txiki edo ertainek:

a) Txikizkako merkataritza edo ostalaritza enpresa izatea, eta enpresaren jarduera Jarduera Ekonomikoen Gaineko Zergan oinarri hauen I eranskinean jasotako multzo, talde edo epigrafeetaren batean altan egotea.

b) Lan-jardun osoan hamar (10) langile gehienez izatea.

c) Enpresak egoitza soziala eta jardute-eremua Bergaran izatea eta zerbitzua publikoari ematea Bergarako udalerrian duen publikoari irekitako establezimendu baten bitartez (establezimientu irekia al publiko).

d) Jarduera ekonomikoen gaineko zergan, Bergaran egotea altan 2020ko martxoaren 14a baino lehen.

e) Inbertsioen txostena, aurrekontuarekin batera –gastua egin gabe badago– edo fakturazioarekin batera –gastua eginda badago–.

Inbertsioak burutu behar dira 2020ko martxoaren 14tik 2021eko maiatzaren 8ra bitartean.

f) 38/2003 Legeak (Dirulaguntzen Lege Orokorrak) 13. artikuluan aurreikusten dituen debekuetako batean ere ez egotea.

g) Jarduerak Bergarako Udalarekin inongo motatako zorrik ez izatea eta betebeharrak fiskaletan, zergatan eta, zergaz aparte, tasetan eta prezio publikoen ordainetan egunean egotea.

h) Otsailaren 18ko Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 4/2005 Legean jasotako kontuan hartuta, honako egoera batean ez egotea:

– Kideak aukeratzeko prozesuan sexuaren ziozko bereizkeria eragiten duten enpresak izatea.

– Emakumeek gizonekiko berdintasunean parte hartzea onartzen ez duten edo oztopatzen duten jarduerak antolatzen dituzten enpresak izatea.

El 4 de febrero se recibió la aprobación de la petición formulada por el ayuntamiento, de modo que la nueva convocatoria debe destinarse a subvencionar las inversiones que los sectores comercial y hostelero de Bergara realicen con este fin.

Por otra parte, y teniendo en cuenta que la subvención concedida por la Diputación el ayuntamiento la debe justificar antes del 22 de junio de 2021, declarando la urgencia de la convocatoria, se aprueban las siguientes bases.

Artículo 1. Objeto.

Constituye objeto de las presentes bases la regulación de las subvenciones destinadas a afrontar las inversiones necesarias para hacer frente al Covid-19 en los establecimientos comerciales y hosteleros de Bergara.

Únicamente se apoyarán las siguientes inversiones y equipamientos de preparación de la actividad económica para hacer frente al Covid-19, así como las investigaciones necesarias para llevar a cabo dichas inversiones:

- Acondicionamiento de locales y formas de trabajo.
- Inversiones y equipamiento para el acondicionamiento de locales comerciales y hosteleros, para cumplir los criterios de los protocolos de seguridad y salud.
- Inversiones y equipamiento para la adaptación de las formas de trabajo a las nuevas relaciones laborales con clientes y entidades proveedoras.

Artículo 2. Presupuesto.

Se destinarán a este programa 47.561,48 euros.

Artículo 3. Requisitos de los/las solicitantes.

Podrán acceder a estas ayudas los/las trabajadores/as por cuenta propia o autónomos y las pequeñas o medianas empresas que cumplan los siguientes requisitos:

a) Ser una empresa de comercio al por menor o de hostelería cuya actividad en el Impuesto sobre Actividades Económicas esté de alta en alguna de las agrupaciones, grupos o epígrafes recogidos en el anexo I de estas bases.

b) Contar con un máximo de diez (10) trabajadores/as a jornada completa.

c) Que la empresa tenga su domicilio social y su ámbito de actuación en Bergara y preste su servicio al público a través de un establecimiento abierto al público en el término municipal de Bergara.

d) Estar de alta en el Impuesto sobre Actividades Económicas en Bergara antes del 14 de marzo de 2020.

e) Informe de inversiones, junto con presupuesto –si el gasto no se ha realizado– o facturación –si el gasto está realizado–.

Las inversiones deben realizarse entre el 14 de marzo de 2020 y el 8 de mayo de 2021.

f) No estar incurso en ninguna de las prohibiciones previstas en el artículo 13 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones.

g) No tener deudas de ningún tipo con el Ayuntamiento de Bergara y hallarse al corriente en el pago de obligaciones fiscales, tributarias y aparte de las tributarias, en tasas y precios públicos.

h) No encontrarse en alguna de las siguientes situaciones de acuerdo con lo previsto en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres:

– Empresas discriminatorias por razón de sexo en el proceso de selección de miembros.

– Empresas que organicen actividades que no permitan o dificulten la participación de las mujeres en igualdad con los hombres.

– Sexuaren ziozko bereizkeria dela-eta administrazio-zehapena edo zigor penala jaso duten pertsona fisiko edo juridikoak izatea, dena delako zehapen edo zigorrak dirauen denboran.

4. artikulua. Eskaera egiteko aurkeztu beharreko agiriak.

Eskatzaileak eskaera egingo du, derrigorrez, udalak prestatu eta oinarri hauei erantsitako FO176D inprimakia erabilita (ez da beste dokumenturik onartuko), eta eskaerarekin batera honako agiri hauek aurkeztu beharko dira:

a) Interesatuaren izenean eskaera ordezkari batek aurkeztu badu, ordezkaritza-agiria FO136 inprimakia erabilita, bertan zehaztutako dokumentuekin.

b) Eskatzailea pertsona fisikoa bada, NANA.

c) Eskatzailea pertsona juridikoa bada: eratze- edo aldaketaren eskritura (merkataritza-erregistroko idazpenaren arabera) eta identifikazio fiskaleko zenbakia (kopiak), eta enpresaren izenean eskaera egiten duen pertsona fisikoaren aldeko botere notarialaren kopia eta pertsona horren NANA.

d) Gizarte Segurantzaren enpresaren eta langileen altaren agiriak.

e) Inbertsioen txostena, dagokion aurrekontuarekin edo fakturazioarekin.

Inbertsioa eskaera egiten den unerako burututa balego, aurrekontuaren ordezkari faktura aurkeztuko da.

f) Kontu korrontearen titularitatea egiaztatzen duen agiria.

g) Betebehar fiskaletan egunean daudela egiaztatzen duten Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Departamentuaren ziurtagiriak, baldin eta eskaera-inprimakian baimenik ez badute eman udalak hori egiaztatzeko.

h) Gizarte Segurantzako betebeharretan egunean daudela egiaztatzen duten Gizarte Segurantzaren ziurtagiriak, baldin eta eskaera-inprimakian baimenik ez badute eman udalak hori egiaztatzeko.

i) Helburu berarekin jasotako beste dirulaguntzen agiriak edo, jaso ez bada, zinpeko aitortpena.

Udalak egoki irizitako beste edozein dokumentu aurkeztea eskatu ahal izango du enpresak oinarri hauetan zehaztutako baldintzak betetzen dituela egiaztatzeko.

Udalak ofizioz egiaztatuko du jarduera ekonomikoen gaineko zergan Bergaran dagoela altan eta baita Bergarako Udalarekin egunean dagoela.

Goian aipatutako inprimakiak interesatuen eskura egongo dira bai BAZean, bai udalaren web-orrian (www.bergara.eus).

5. artikulua. Eskaerak aurkezteko epea eta lekua.

Eskaerak aurkeztu ahal izango dira deialdi hau Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzen den hurrengo egunetik hasita, 2021eko martxoaren 31ra arte (egun hori barne).

Eskaerak Udaleko Erregistro Orokorrean aurkeztu beharko dira. Lehentasunez Udalaren Erregistro Elektronikokoaren bidez aurkeztuko dira baina Udaleko Arreta Zerbitzuan ere (B@Z) aurkeztu ahal izango dira aurrez 010 zenbakian ordua hartuta.

Eskaera aurkezteak esan nahi du eskatzaileak oinarri hauetan ezarritako baldintzak bere horretan onartzen dituela.

– Ser personas físicas o jurídicas sancionadas administrativa o penalmente por incurrir en discriminación por razón de sexo, durante el tiempo que dure la sanción.

Artículo 4. Documentación a presentar para la solicitud.

La solicitud se realizará obligatoriamente a través del formulario FO176D elaborado por el ayuntamiento (no se admitirá ningún otro documento), y se acompañará de la siguiente documentación:

a) Si la solicitud la presenta un/una representante en nombre de la persona interesada, utilizando el documento de representación, es decir, el formulario FO136, con la documentación especificada en el mismo.

b) En el caso de que el/la solicitante sea una persona física, el DNI.

c) Si el/la solicitante es persona jurídica: escritura de constitución o modificación, conforme al asiento en el registro mercantil, y número de identificación fiscal (copias), y copia del poder notarial a favor de la persona física solicitante en nombre de la empresa y DNI de dicha persona.

d) Certificados de alta de empresa y trabajadores en la Seguridad Social.

e) Informe de inversiones, junto con el presupuesto o facturación correspondiente.

En caso de que la inversión ya esté finalizada en el momento de la solicitud, en lugar del presupuesto se presentará la factura.

f) Documento acreditativo de la titularidad de la cuenta corriente.

g) Certificados del Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Gipuzkoa acreditativos de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones fiscales, siempre que no se haya sido autorizados por el ayuntamiento en el impreso de solicitud.

h) Certificados del Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Gipuzkoa de estar al corriente en el cumplimiento de las obligaciones fiscales, siempre y cuando en el impreso de solicitud no se haya autorizado al ayuntamiento su verificación.

i) Documentación de otras subvenciones recibidas con la misma finalidad o, en caso de no haberlos recibido declaración jurada de no haberlos recibido.

El ayuntamiento podrá requerir la presentación de cualquier otra documentación que estime oportuna para comprobar que la empresa cumple con los requisitos establecidos en las presentes bases.

El ayuntamiento comprobará de oficio que está de alta en el Impuesto de Actividades Económicas en Bergara y que está al día con el Ayuntamiento de Bergara.

Los formularios arriba mencionados estarán a disposición de los interesados tanto en la oficina del BAZ como en la página web municipal (www.bergara.eus).

Artículo 5. Plazo y lugar de presentación de solicitudes.

Las solicitudes podrán presentarse a partir del día siguiente al de la publicación de la presente convocatoria en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa, hasta el 31 de marzo de 2021 (incluida dicha fecha).

Las solicitudes deberán presentarse en el Registro General del Ayuntamiento. Se presentarán preferentemente a través del Registro Electrónico Municipal, pero también podrán presentarse en el Servicio de Atención Municipal (B@Z), concertando cita previa en el 010.

La presentación de la solicitud supone la aceptación por el/la solicitante de los requisitos establecidos en las presentes bases.

6. artikulua. Akatsak zuzentzea.

Eskabideak edo harekin batera aurkeztu beharreko dokumentazioak akatsen bat baldin badu edo osatu gabe baldin badago, interesatuei bost laneguneko epea emango zaie -jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik aurrera-, antzemandako hutsak konpon ditzaten.

Emandako epea amaitu eta aurkitutako akatsak konpondu ezean, eskaera bertan behera utzi dutela iritziko da, prozedura artxibatuz, 39/2015 Legeko 68. artikuluan xedatutakoarekin bat ebazpena eman eta gero.

7. artikulua. Izapidetzeaz arduratzen den administrazio-unitatea.

Garapen Sozio-ekonomiko eta Enpleguko Departamentua.

8. artikulua. Dirulaguntzen zenbatekoa.

Dirulaguntza hauetarako aurreikusitako dirua baldintzak betetzen dituzten eskaera guztien artean banatuko da eta egindako inbertsioaren % 50 finantzatu ahal izango da, eta gehienez 500 euro jaso ahal izango ditu establezimendu bakoitzak.

Dena den, finantzaketari lotutako aurrekontu-baliabideak ez badira nahikoak egindako eskaerei ezarritako zenbateko eta ehunekotan erantzuteko, birkalkulatuko da enpresa bakoitzari emango zaion diru kopurua, jasotako eskaera guztiei aurre egin ahal izateko. Hau da, aurreko pasartean aurreikusitako gehienezko portzentai eta kopurua gutxitu ahal izango da eskaera guztiei aurre egiteko behar besteko dirurik ez balego, gutxitze hori denei proportzio berdinean egingo da.

BEZa eta bestelako zeharkako zergak ez dira diruz lagunduko.

Establezimendu bakoitzeko laguntza-eskaera bakarria aurkeztu ahal izango da.

9. artikulua. Dirulaguntzaren ordainketa.

Dirulaguntzen ordainketa egiteko 2021 maiatzaren 14a baino lehen FO178A inprimakia aurkeztu beharko da behar den bezala beteta eta sinatuta, eta horrekin batera honako dokumentazioa:

– Egindako inbertsioaren gastuak, fakturak eta merkataritzaren trafikoa baliozkoak diren gainerako agirien zerrenda eta ziurtatzen duten dokumentuak eta ordainketa agiriak. Egindako inbertsioen fakturen datak eta dagozkien ordainketak ere 2020ko martxoaren 14tik 2021eko maiatzaren 8ra bitartekoak izan beharko dira.

– Zerga-betebeharretan eta Gizarte Segurantzako ordaintetan eguneratuta dagoela adierazten duten ziurtagiriak, udalari baimena eman ez badiote.

– Ekimen berberarako jasotako beste diru-laguntzen agiriak, eta jaso ez badira, jaso ez direla adierazten duen zinpeko aitorpena FO178A inprimakia erabilita.

Dokumentazio guzti hori aurkeztutako beharko da Erregistro Orokorrean, Erregistroko elektronikoen bidez edo BAZ bulegoan (gogoratu BAZ bulegoan aurkezteko aurrez txanda hartu behar dela).

10. artikulua. Onuradunen obligazioak.

Dirulaguntza emanez gero, honako betebeharrak hauek izango ditu onuradunak:

a) Dirulaguntza ematea oinarritu duen helburua betetzea, ekintza gauzatzea eta jokabidea hartzea.

b) Dirulaguntza eman duen organoaren aurrean honako hauek justifikatzea: betebeharrak eta baldintzak bete izana, ekintza gauzatu izana eta dirulaguntza jaso edo erabiltzeko helburua bete izana.

c) Dirulaguntza ematen duen organoak eta eskuduntza izendaturik duten estatuko nahiz erkidegoko kontrol-organoei

Artículo 6. Subsanación de errores.

Si la solicitud o la documentación que la acompañe adoleciera de algún defecto o estuviera incompleta, se requerirá a los interesados para que, en un plazo de cinco días hábiles, contados a partir del día siguiente al de la recepción de la notificación, subsanen los defectos observados.

Transcurrido el plazo concedido sin que se hayan subsanado los defectos observados, se entenderá desestimada la solicitud, archivándose el procedimiento, previa resolución dictada de conformidad con lo dispuesto en el artículo 68 de la Ley 39/2015.

Artículo 7. Unidad administrativa encargada de la tramitación.

Departamento de Desarrollo Socio-Económico y Empleo.

Artículo 8. Importe de las subvenciones.

El dinero previsto para estas subvenciones se repartirá entre todas las solicitudes que cumplan los requisitos y se podrá financiar el 50 % de la inversión realizada, con un máximo de 500 euros por establecimiento.

No obstante, en el caso de que las disponibilidades presupuestarias asociadas a la financiación no sean suficientes para atender las solicitudes realizadas en la cuantía y porcentaje establecidos, se recalculará la cantidad a conceder a cada empresa para hacer frente a todas las solicitudes recibidas. Es decir, se podrá reducir el porcentaje y la cantidad máxima prevista en el apartado anterior si no hubiera dinero suficiente para hacer frente a todas las solicitudes; dicha minoración se hará en la misma proporción a todas ellas.

No se subvencionarán el IVA y otros impuestos indirectos.

Sólo se podrá presentar una solicitud de ayuda por establecimiento.

Artículo 9. Pago de la subvención.

El pago de las subvenciones se realizará mediante la presentación, antes del 14 de mayo de 2021, del impreso FO178A debidamente cumplimentado y firmado, acompañado de la siguiente documentación:

– Relación de gastos del proyecto de inversión realizado, facturas y demás documentos válidos en el tráfico mercantil y documentos acreditativos y de pago. Las fechas de las facturas de las inversiones realizadas y los pagos correspondientes deberán estar comprendidos entre el 14 de marzo de 2020 y el 8 de mayo de 2021.

– Certificados de estar al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y de la Seguridad Social, salvo que se haya concedido autorización al ayuntamiento.

– Documentación de otras subvenciones recibidas para la misma iniciativa y, en caso de no haberlas recibidas, declaración jurada en ese sentido utilizando el formulario FO178A.

Toda esta documentación deberá ser aportada en el Registro General, a través del Registro electrónico o en la oficina del BAZ (recordar que para presentarla en el BAZ hay que pedir cita).

Artículo 10. Obligaciones de los beneficiarios.

En caso de concesión de la subvención, el beneficiario deberá cumplir en todo caso las siguientes obligaciones:

a) Cumplir el objetivo, ejecutar el proyecto y adoptar el comportamiento que ha fundamentado la concesión de la subvención.

b) Justificar ante el órgano concedente el cumplimiento de los requisitos y condiciones, así como la realización de la actividad y el cumplimiento de la finalidad que determine la concesión o disfrute de la subvención.

c) Someterse a las actuaciones de comprobación y control financiero que puedan realizar el órgano que ha concedido la

egin ditzaketen egiaztatze-jardunak eta finantza-kontrolak onartzea; bai eta aurreko jardunak burutzeko errekeritutako informazioa ematea ere.

d) Dirulaguntza eman duen organoari jakinaraztea diruz lagundutako ekintzak finantzatzen dituzten beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo bitarteko batzuk lortu izana. Jakinarazpena, horien berri izan eta berehala egin beharko da, eta, edozein ere, fondoei emandako erabilpena justifikatu baino lehen.

e) Ogasunekiko betebeharretan eta Gizarte Segurantzakoetan egunean egotea. Halaber, Bergarako Udalarekin inongo motatako zorrik ez izatea eta betebeharrak fiskaletan, zergatan eta, zergaz aparte, tasetan eta prezio publikoen ordainetan egunean egotea.

f) Jasotako fondoak zertan erabili diren egiaztatzeko dokumentuak gordetzea, gutxienez bost urtez, bai eta dokumentu elektronikoak ere, egiaztatze eta kontrolatze jardunak burutu daitezzen.

g) Jasotako fondoak itzultzea oinarri hauetan aurreikusitako kasuetan edota indarrean dagoen gainontzeko legediak jasotzen dituen kasuetan.

h) Jardueraren garapenari buruzko informazioa ematea, udalak jarraipena egin edo laguntzeko.

i) Dirulaguntza emateko kontuan hartu den edozein gora-behera aldatuz gero, dirulaguntza eman duen organoari jakinaraztea.

11. artikulua. Beste dirulaguntzekiko bateragarritasuna.

Oinarri hauen arabera emandako dirulaguntzak helburu berekin ematen diren beste dirulaguntzekin bateragarriak dira.

12. artikulua. Prozedura.

Garapen Sozioekonomiko eta Enplegu Departamentuak aurkeztutako dokumentazioa aztertuta dagokion txostena egin ondoren, dagokion udal batzorde informatzaileak dirulaguntza eskaeraren gaineko proposamena egingo du eta alkateari bidaliko dio –edo hark delegatutako organoari–, erabakia har dezan. Dirulaguntzari buruzko behin betiko ebazpena jakinarazteko Bergarako Udaleko www.bergara.eus webgunean argitaratuko da 2021eko apirilaren 16an.

Aipatutako epean ebazpenik ez balego, aurkeztutako eskakera atzera bota dela ulertu ahal izango du eskatzaileak.

Emandako laguntza guztiak behin bakarrik esleituko dira, egintza bakar batean, lehiaketa-teknika erabili gabe, eskabideak garaiz eta behar bezala aurkeztu dituzten eta oinarri hauetan onuradun izateko eskatzen diren baldintzak betetzen dituzten erakunde guztiei artean laguntzak ematea helburu duen programa delako.

13. artikulua. Publizitatea.

Emandako dirulaguntza guztien publizitatea egingo du udalak, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 18. artikuluan xedatzen denaren arabera.

14. artikulua. Dirulaguntzen kontrola.

Bergarako Udalak egokitzat jotako agiriak aurkeztu ditzatela eskatu ahal izango die onuradunei eta inspektzioak egin.

Udal zerbitzuek udalaren datu-baseak kontsultatu ahal izango dituzte dirulaguntzaren oinarrietan adierazitako baldintzak betetzen direla egiaztatzeko helburu bakarrarekin.

Bergarako Udalak bere fiskalizazio-eginkizunak betetzeko informaziorik eskatuz gero, dirulaguntzen onuradunek eman egin beharko diote.

subvención y los órganos de control estatales y autonómicos competentes, así como suministrar la información requerida para la realización de las actuaciones anteriores.

d) Comunicar al órgano que ha concedido la subvención la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien las acciones subvencionadas. La notificación deberá efectuarse con carácter inmediato a su conocimiento y, en todo caso, con anterioridad a la justificación del destino dado a los fondos.

e) Estar al corriente de sus obligaciones con Hacienda y Seguridad Social. Asimismo, no tener deudas de ningún tipo con el Ayuntamiento de Bergara y hallarse al corriente de sus obligaciones fiscales, tributarias y, aparte de las tributarias, en tasas y pago de precios públicos.

f) Conservar los documentos acreditativos del destino de los fondos percibidos, durante un periodo no inferior a cinco años, así como los documentos electrónicos, para la realización de las actuaciones de comprobación y control.

g) La devolución de los fondos percibidos en los supuestos previstos en estas bases o en los previstos en la legislación vigente.

h) Informar sobre el desarrollo de la actividad para su seguimiento o apoyo por parte del ayuntamiento.

i) Comunicar al órgano que ha concedido la subvención la modificación de cualquier circunstancia que hubiese sido tenida en cuenta para la concesión de la subvención.

Artículo 11. Compatibilidad con otras subvenciones.

Las subvenciones concedidas conforme a las presentes bases son compatibles con aquellas otras que tengan el mismo fin.

Artículo 12. Procedimiento.

Una vez examinada la documentación presentada por el Departamento de Desarrollo Socioeconómico y Empleo y tras la redacción del informe correspondiente, la Comisión Informativa municipal correspondiente elaborará la propuesta de solicitud de subvención y la elevará al Alcalde, o al órgano en el que delegue, para su decisión. La resolución definitiva de la subvención se publicará en la página web del Ayuntamiento de Bergara www.bergara.eus el 16 de abril de 2021.

Si en el plazo señalado no hubiera resolución, el/la solicitante podrá entender desestimada la solicitud presentada.

Todas las ayudas concedidas se adjudicarán una sola vez, en un único acto, sin utilizar la técnica concursal, por tratarse de un programa que tiene por objeto la concesión de ayudas a todas las entidades que hayan presentado sus solicitudes en tiempo y forma y cumplan los requisitos exigidos en las presentes bases para ser beneficiarias.

Artículo 13. Publicidad.

El ayuntamiento dará publicidad de todas las subvenciones concedidas, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 18 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones, de 17 de noviembre.

Artículo 14. Control de subvenciones.

El Ayuntamiento de Bergara podrá requerir a los/las beneficiarios/as la presentación de la documentación que estime oportuna y realizar las correspondientes inspecciones.

Los servicios municipales podrán consultar las bases de datos municipales con la única finalidad de verificar el cumplimiento de los requisitos señalados en las bases de la subvención.

Cuando el Ayuntamiento de Bergara solicite información para el ejercicio de sus funciones de fiscalización, los/las beneficiarios/as de las subvenciones deberán facilitársela.

15. artikulua. Obligazioak ez betetzea. Itzulketa-kasuak.

1. Dirulaguntzen 38/2003 Legearen 36. artikuluan xedatutako ez gain, dirulaguntza emateko erabakiaren deuseztasun nahiz deuseztagarritasun kasuetan, bidezkoa izango da jasotako dirua itzularaztea eta berandutza-interes eskatzea (dirulaguntza edo laguntza ordaindu den unetik aurrerakoa), ondorengo egoeraren bat gertatuz gero:

a. Jasotako fondoak zertarako erabili diren justifikatzeko obligazioa ez betetzea, edo behar beste ez justifikatzea, ezarritako eran eta epeetan.

b. Dirulaguntza eskuratu izana horretarako eskatutako baldintzak faltsutuz, edo dirulaguntza jasotzea galaraziko zuzen baldintzak ezkatutuz.

c. Dirulaguntza ematerakoan onuradunei ezarritako baldintzak ez betetzea.

d. Dirulaguntza emateko oinarri den xedea ez betetzea, oso ki edo zati batean.

Horri dagokionez, eta udalak berariaz besterik erabaki ezean, dirulaguntza ematerakoan onartu ziren jarduera edo programen % 50 baino gutxiago gauzatu izana bete gabeko jarduera edo programatzat joko da.

e. Organo eskudunen kontrol-jarduerari uko egitea edo topoak jartzea.

2. Diru-itzulketak udalak zehaztutako epeetan egin ezean, itzuli beharreko kopuruak premiamendu bidez ordainarazi daitezke.

16. artikulua. Dirulaguntza itzulketarako prozedura.

1. Dirulaguntza eman zuen organoak berak izango du eskumena jaso den zenbateko osoaren edo zati baten itzulketa exijitzeko akordioa hartzeko.

2. Dirulaguntza itzultzeko prozedura ofizioz hasiko da, laguntza edo dirulaguntza ematen duen organoak hala erabakita, hura izapidetzeko arduraren administrazio-atalak txostena egin eta gero, edo bestela banakoren batek eskatuta edo salatuta.

3. Prozedura izapidetzerakoan bermatu egin beharko da, beti ere, interesdunari entzuteko eskubidea.

4. Emandako dirulaguntza osoa edo zati bat ez dela behar bezala erabili egiaztatuz gero, organo eskudunak ebazpen arazoitua emango du, eta bertan argi adieraziko du zergatik itzuli behar den dirua, zenbat itzuli behar den, nola eta noizko, eta onuradunari ohartaraziko zaio dirua agindutako epean itzuli ezean premiamenduzko bideari ekingo zaiola.

5. Itzultzeko prozedurari arau-hauste administratibo baten ondorioz ekin bazaio, horren berri emango zaio organo eskudunari, dagokion zigor-prozedurari hasiera eman diezaion.

6. Itzultzeko prozedura, dirulaguntzaren eskatzaile edo onuradun gisa agertzen diren pertsona fisikoen aurka zuzenduko da.

7. Dirulaguntza gehi dagozkion berandutza-interesak itzultzeko erantzukizun solidarioa edo subsidiarioa erabakitzeko, Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren 40. artikuluan xedatutakoari jarraituko zaio.

17. artikulua. Dirulaguntza itzularazteko modua.

1. Itzultzeko prozedura dirulaguntzaren eskatzaile edo onuradun gisa agertzen diren pertsona fisiko edo juridikoen aurka zuzenduko da, edo pertsona fisiko edo juridikoz osatuta dauden baina nortasun juridikorik ez duten taldeetako kideen aurka.

Artículo 15. Incumplimiento de obligaciones. Supuestos de reintegro.

1. Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 36 de la Ley 38/2003, de Subvenciones, en los supuestos de nulidad o anulabilidad del acuerdo de concesión de la subvención, procederá el reintegro de las cantidades percibidas y la solicitud del interés de demora desde el momento del pago de la subvención o ayuda, cuando concorra alguna de las siguientes circunstancias:

a. El incumplimiento de la obligación de justificar el destino de los fondos percibidos, o la falta de justificación suficiente, en la forma y plazos establecidos.

b. Haber obtenido la subvención falseando las condiciones exigidas para ello o ocultando las que hubieran impedido la obtención de la subvención.

c. El incumplimiento de las condiciones impuestas a los/las beneficiarios/as en el momento de la concesión de la subvención.

d. El incumplimiento total o parcial de la finalidad para la que se concedió la subvención.

A estos efectos, y salvo acuerdo expreso del ayuntamiento, se entenderá como actividad o programa incumplido el haber realizado en el momento de la concesión de la subvención menos del 50 % de las actividades o programas aprobados.

e. La negativa u obstrucción a las actuaciones de control de los órganos competentes.

2. En caso de no efectuarse los reintegros en los plazos establecidos por el ayuntamiento, las cantidades a reintegrar podrán ser objeto de apremio.

Artículo 16. Procedimiento de reintegro de la subvención.

1. El órgano que concedió la subvención será competente para acordar la exigencia del reintegro total o parcial de la cantidad percibida.

2. El procedimiento de reintegro de la subvención se iniciará de oficio, por acuerdo del órgano que concedió la subvención, previo informe de la unidad administrativa encargada de su tramitación, o a instancia o denuncia individual.

3. En la tramitación del procedimiento deberá garantizarse, en todo caso, el derecho de audiencia del interesado/a.

4. De comprobarse la incorrecta aplicación total o parcial de la subvención concedida, el órgano competente dictará resolución motivada en la que se expresarán los motivos que motivaron la devolución, el importe de la misma, así como la forma y el plazo para efectuar la devolución, advirtiendo al beneficiario de que la falta de reintegro en el plazo estipulado dará lugar a la iniciación de la vía de apremio.

5. Si el procedimiento de reintegro se hubiera iniciado como consecuencia de una infracción administrativa, se pondrá en conocimiento del órgano competente para la incoación del correspondiente procedimiento sancionador.

6. El procedimiento de reintegro se dirigirá contra las personas físicas que figuren como solicitantes o beneficiarias de la subvención.

7. La determinación de la responsabilidad solidaria o subsidiaria por el reintegro de la subvención más los correspondientes intereses de demora se regirá por lo dispuesto en el artículo 40 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones.

Artículo 17. Forma de reintegro de la subvención.

1. El procedimiento de reintegro se dirigirá contra las personas físicas o jurídicas que figuren como solicitantes o beneficiarios/as de la subvención, o contra los miembros de grupos de personas físicas o jurídicas sin personalidad jurídica.

2. Dirulaguntza gehi dagozkion berandutza-interesak itzultzeko erantzukizun solidarioa edo subsidiarioa erabakitzeke, Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren 40. artikuluan xedatutakoari jarraituko zaio.

18. artikulua. Bermeak.

Ez da beharrezkotzat jotzen emandako laguntzengatik udalaren aldeko bermerik eskatzea.

19. artikulua. Oinarri-arauen interpretazioa.

Oinarri-arau hauek interpretatzerakoan sor daitezkeen zalantzak Alkateak erabakiko ditu, bera baita deialdi hau onartzeko eskumena duen organoa, dena delako batzorde informatzaileak –hala badagokio– alde zuzenetik programaren arabera txostena egin eta gero.

20. artikulua. Araudi aplikagarria.

Oinarrietan xedatuta ez dagoen guztian, honako hauek aplikatuko dira: Dirulaguntzen 38/2003 Lege Orokorra, 887/2006 Errege Dekretua, Bergarako Udalaren udal aurrekontuaren arauak, eta gai honen inguruan indarrean dauden gainerako arauak.

21. artikulua. Oinarrien aurkako errekurtsioak.

Administrazio bidea amaitzen duen oinarri hauen onarpen-erabakiaren aurka, administrazioarekiko auzi-errekurtsioaren aurretik, nahi izanez gero berraztertze-errekurtsioa jarri ahal izango da hilabeteko epean; edo administrazioarekiko auzi-errekurtsioa jarri ahal izango da zuzenean Donostiako Administrazioarekiko Auzi Epaitegian, bi hilabeteko epean. Aipatutako bi epeak oinarri-arau hauek Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta hurrengo egunetik hasita zenbatuko dira.

Horrek guztiak ez du esan nahi, ordea, bidezkotzat jotzen den beste edozein egintza edo errekurtsio jarri ezingo denik.

Bergara, 2021eko martxoaren 3a.—Gorka Artola Alberdi, alkatea. (1618)

2. La determinación de la responsabilidad solidaria o subsidiaria por el reintegro de la subvención más los correspondientes intereses de demora se registrará por lo dispuesto en el artículo 40 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones.

Artículo 18. Garantías.

No se considera necesario exigir garantías a favor del ayuntamiento por las ayudas concedidas.

Artículo 19. Interpretación de las normas fundamentales.

Las dudas que puedan surgir en la interpretación de estas bases serán resueltas por el Alcalde, que es el órgano competente para aprobar esta convocatoria, previo informe, en su caso, de la Comisión Informativa correspondiente en función del programa.

Artículo 20. Normativa aplicable.

En lo no dispuesto en estas bases serán de aplicación la Ley 38/2003, General de Subvenciones, el Real Decreto 887/2006, las normas del presupuesto municipal del Ayuntamiento de Bergara y demás normativa vigente en la materia.

Artículo 21. Recursos contra bases.

Contra el acuerdo de aprobación de las presentes bases, que agota la vía administrativa, podrá interponerse, con carácter previo al recurso contencioso-administrativo el recurso de reposición en el plazo de un mes, o directamente recurso contencioso-administrativo ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de San Sebastián en el plazo de dos meses. Los dos plazos citados se computarán a partir del día siguiente al de la publicación de estas bases en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa.

Todo ello sin perjuicio de cualquier otro acto o recurso que se estime procedente.

Bergara, a 3 de marzo de 2021.—El alcalde, Gorka Artola Alberdi. (1618)

I ERANSKINA / ANEXO I
CNAE-JESN-2009

Maita División	Talde Grupo	Mota Clase	Euskaraz En euskera	Gaztelaniaz En castellano
45			Ibigailu motordunen eta motozikleten salmenta eta konponketa	Venta y reparación de vehículos de motor y motocicletas
	45.1		Ibigailu motordunen salmenta	Venta de vehículos de motor
		45.11	Automobilen eta ibigailu motordun arinen salmenta	Venta de automóviles y vehículos de motor ligeros
		45.19	Beste ibigailu motordun batzuen salmenta	Venta de otros vehículos de motor
		45.2	Ibigailu motordunen mantentze-lanak eta konponketa	Mantenimiento y reparación de vehículos de motor
			Ibigailu motordunen mantentze-lanak eta konponketa	Mantenimiento y reparación de vehículos de motor
		45.3	Ibigailu motordunen ordezko piezen eta osagarrien merkataritza	Comercio de repuestos y accesorios de vehículos de motor
			Ibigailu motordunen ordezko piezen eta osagarrien handizkako merkataritza	Comercio al por mayor de repuestos y accesorios de vehículos de motor
		45.31	Ibigailu motordunen ordezko piezen eta osagarrien txikizkako merkataritza	Comercio al por menor de repuestos y accesorios de vehículos de motor
		45.32	Motozikleten eta haien ordezko piezen eta osagarrien salmenta, mantentze-lana eta konponketa	Venta, mantenimiento y reparación de motocicletas y de sus repuestos y accesorios
47		45.40	Motozikleten eta haien ordezko piezen eta osagarrien salmenta, mantentze-lana eta konponketa	Venta, mantenimiento y reparación de motocicletas y de sus repuestos y accesorios
			Txikizkako merkataritza, ibigailu motordunak eta motozikletak salbu	Comercio al por menor, excepto de vehículos de motor y motocicletas
		47.1	Txikizkako merkataritza espezializatu gabeko establezimenduetan	Comercio al por menor en establecimientos no especializados
			Txikizkako merkataritza espezializatu gabeko establezimenduetan, elikagaiak, edariak eta tabako produktuak nagusi izanez	Comercio al por menor en establecimientos no especializados, con predominio en productos alimenticios, bebidas y tabaco
		47.19	Txikizkako beste salerosketa batzuk espezializatu gabeko establezimenduetan	Otro comercio al por menor en establecimientos no especializados
		47.2	Elikagaien, edarien eta tabako produktuen txikizkako merkataritza establezimendu espezializatuetan	Comercio al por menor de productos alimenticios, bebidas y tabaco en establecimientos especializados
			Fruta eta barazkien txikizkako merkataritza establezimendu espezializatuetan	Comercio al por menor de frutas y hortalizas en establecimientos especializados
		47.22	Haragi eta haragi produktuen txikizkako merkataritza establezimendu espezializatuetan	Comercio al por menor de carne y productos cárnicos en establecimientos especializados
		47.23	Airrain eta itsaskien txikizkako merkataritza establezimendu espezializatuetan	Comercio al por menor de pescados y mariscos en establecimientos especializados

Maila División	Talde Grupo	Mota Clase	Euskaraz En euskera	Gaztelaniaz En castellano
		47.24	Ogi eta okindegi, gozo-donda eta gozotegietako produktuen txikizkako merkataritza establezimendu espezializatuetan	Comercio al por menor de pan y productos de panadería, confitería y pastelería en establecimientos especializados
		47.25	Edarien txikizkako merkataritza establezimendu espezializatuetan	Comercio al por menor de bebidas en establecimientos especializados
		47.26	Tabako produktuen txikizkako merkataritza establezimendu espezializatuetan	Comercio al por menor de productos de tabaco en establecimientos especializados
		47.29	Elikagaien txikizkako beste salerosketa batzuk establezimendu espezializatuetan	Otro comercio al por menor de productos alimenticios en establecimientos especializados
	47.3		Ibilgailu industriarako erregaien txikizkako merkataritza establezimendu espezializatuetan	Comercio al por menor de combustible para la automoción en establecimientos especializados
		47.30	Ibilgailu industriarako erregaien txikizkako merkataritza establezimendu espezializatuetan	Comercio al por menor de combustible para la automoción en establecimientos especializados
	47.4		Informazioaren teknologietarako eta komunikazioetarako ekipoen txikizkako merkataritza establezimendu espezializatuetan	Comercio al por menor de equipos para las tecnologías de la información y las comunicaciones en establecimientos especializados
		47.41	Ordenagailuen, ekipo periferikoen eta informatikako programen txikizkako merkataritza establezimendu espezializatuetan	Comercio al por menor de ordenadores, equipos periféricos y programas informáticos en establecimientos especializados
		47.42	Telekomunikazio ekipoen txikizkako merkataritza establezimendu espezializatuetan	Comercio al por menor de equipos de telecomunicaciones en establecimientos especializados
		47.43	Audio eta bideo ekipoen txikizkako merkataritza establezimendu espezializatuetan	Comercio al por menor de equipos de audio y vídeo en establecimientos especializados
	47.5		Etxean erabiltzeko beste artikulatu batzuen txikizkako merkataritza establezimendu espezializatuetan	Comercio al por menor de otros artículos de uso doméstico en establecimientos especializados
		47.51	Ehunen txikizkako merkataritza establezimendu espezializatuetan	Comercio al por menor de textiles en establecimientos especializados
		47.52	Burdindegiko gaien, margoen eta beiren txikizkako merkataritza establezimendu espezializatuetan	Comercio al por menor de ferretería, pintura y vidrio en establecimientos especializados
		47.53	Alfonbren, moketen eta pareta eta zoruen estalduren txikizkako merkataritza establezimendu espezializatuetan	Comercio al por menor de alfombras, moquetas y revestimientos de paredes y suelos en establecimientos especializados
		47.54	Etxetresna elektrikoaren txikizkako merkataritza establezimendu espezializatuetan	Comercio al por menor de aparatos electrodomésticos en establecimientos especializados
		47.59	Altzarien, argiztatzeko gailuen eta etxean erabiltzeko beste artikulatu batzuen txikizkako merkataritza establezimendu espezializatuetan	Comercio al por menor de muebles, aparatos de iluminación y otros artículos de uso doméstico en establecimientos especializados
	47.6		Kulturarako eta aisialdirako artikuluen txikizkako merkataritza establezimendu espezializatuetan	Comercio al por menor de artículos culturales y recreativos en establecimientos especializados

Maila División	Talde Grupo	Mota Clase	Euskaraz En euskera	Gaztelariaz En castellano
		47.61	Liburuen txikizkako merkataritza establezimendu espezializatuetan	Comercio al por menor de libros en establecimientos especializados
		47.62	Egunkarien eta papergintzako artikuluen txikizkako merkataritza establezimendu espezializatuetan	Comercio al por menor de periódicos y artículos de papelería en establecimientos especializados
		47.63	Musika eta bideo grabazioen txikizkako merkataritza establezimendu espezializatuetan	Comercio al por menor de grabaciones de música y vídeo en establecimientos especializados
		47.64	Kiroletarako artikuluen txikizkako merkataritza establezimendu espezializatuetan	Comercio al por menor de artículos deportivos en establecimientos especializados
		47.65	Jolas eta jostailuen txikizkako merkataritza establezimendu espezializatuetan	Comercio al por menor de juegos y juguetes en establecimientos especializados
	47.7		Beste artikuluen batzuen txikizkako merkataritza establezimendu espezializatuetan	Comercio al por menor de otros artículos en establecimientos especializados
		47.71	Janzkien txikizkako merkataritza establezimendu espezializatuetan	Comercio al por menor de prendas de vestir en establecimientos especializados
		47.72	Oinetakoen eta larruzko artikuluen txikizkako merkataritza establezimendu espezializatuetan	Comercio al por menor de calzado y artículos de cuero en establecimientos especializados
		47.73	Botikien txikizkako merkataritza establezimendu espezializatuetan	Comercio al por menor de productos farmacéuticos en establecimientos especializados
		47.74	Osasun eta ortopediako artikuluen txikizkako merkataritza establezimendu espezializatuetan	Comercio al por menor de artículos médicos y ortopédicos en establecimientos especializados
		47.75	Kosmetika eta higiene produktuen txikizkako merkataritza establezimendu espezializatuetan	Comercio al por menor de productos cosméticos e higiénicos en establecimientos especializados
		47.76	Loreen, landareen, hazien, ongarrrien, lagun egiteko animalien eta horientzako elikagaien txikizkako merkataritza establezimendu espezializatuetan	Comercio al por menor de flores, plantas, semillas, fertilizantes, animales de compañía y alimentos para los mismos en establecimientos especializados
		47.77	Erluagintzako eta bitxigintzako artikuluen txikizkako merkataritza establezimendu espezializatuetan	Comercio al por menor de artículos de relojería y joyería en establecimientos especializados
		47.78	Artikulu berrien beste salerosketa batzuk establezimendu espezializatuetan	Otro comercio al por menor de artículos nuevos en establecimientos especializados
		47.79	Bigarren eskuko artikuluen txikizkako merkataritza establezimendu espezializatuetan	Comercio al por menor de artículos de segunda mano en establecimientos especializados
	47.8		Txikizkako merkataritza salmenta postuetan eta azoka txikietan	Comercio al por menor en puestos de venta y mercadillos
		47.81	Elikagaien, edarien eta tabako produktuen txikizkako merkataritza salmenta postuetan eta azoka txikietan	Comercio al por menor de productos alimenticios, bebidas y tabaco en puestos de venta y mercadillos

Maila División	Talde Grupo	Mota Clase	Euskeraz En euskera	Gaztelaniaz En castellano
		47.82	Ehun produktuen, janzkien eta oinetakoen txikizkako merkataritza salmenta postuetan eta azoka txikietan	Comercio al por menor de productos textiles, prendas de vestir y calzado en puestos de venta y mercadillos
		47.89	Beste produktu batzuen txikizkako merkataritza salmenta postuetan eta azoka txikietan	Comercio al por menor de otros productos en puestos de venta y mercadillos
	47.9		Establezimenduetan, salmenta postuetan edota azoka txikietan egiten ez den txikizkako merkataritza	Comercio al por menor no realizado ni en establecimientos, ni en puestos de venta ni en mercadillos
		47.91	Posta edo internet bidez egiten den txikizkako merkataritza	Comercio al por menor por correspondencia o Internet
		47.99	Establezimenduetan, salmenta postuetan edota azoka txikietan egiten ez diren txikizkako beste salerosketa batzuk	Otro comercio al por menor no realizado ni en establecimientos, ni en puestos de venta ni en mercadillos
56			Jaki eta edari zerbitzuak	Servicios de comidas y bebidas
	56.1		Jatetxeak eta janari postuak	Restaurantes y puestos de comidas
		56.10	Jatetxeak eta janari postuak	Restaurantes y puestos de comidas
	56.2		Aldez aurretik prestatutako janariaren hornidura ekitaldietarako eta beste jaki zerbitzu batzuk	Provisión de comidas preparadas para eventos y otros servicios de comidas
		56.21	Aldez aurretik prestatutako janariaren hornidura ekitaldietarako	Provisión de comidas preparadas para eventos
		56.29	Beste jaki zerbitzu batzuk	Otros servicios de comidas
	56.3		Edari establezimenduak	Establecimientos de bebidas
		56.30	Edari establezimenduak	Establecimientos de bebidas
95			Ordenagailuen, norberaren beste gauza batzuen eta etxean erabiltzeko artikuluen konponketa	Reparación de ordenadores, efectos personales y artículos de uso doméstico
	95.1		Ordenagailuen eta komunikazio ekipoen konponketa	Reparación de ordenadores y equipos de comunicación
		95.11	Ordenagailuen eta ekipu periferrikoen konponketa	Reparación de ordenadores y equipos periféricos
		95.12	Komunikazio ekipoen konponketa	Reparación de equipos de comunicación
	95.2		Norberaren gauzak eta etxean erabiltzeko artikuluen konponketa	Reparación de efectos personales y artículos de uso doméstico
		95.21	Etxean erabiltzeko audio eta bideoko gailu elektronikoen konponketa	Reparación de aparatos electrónicos de audio y vídeo de uso doméstico
		95.22	Ettxeresna elektrikoaren eta etxerako eta lorategirako ekipoen konponketa	Reparación de aparatos electrodomésticos y de equipos para el hogar y el jardín
		95.23	Oinetakoen eta larruzko artikuluen konponketa	Reparación de calzado y artículos de cuero
		95.24	Altzarien eta etxeko gauzen konponketa	Reparación de muebles y artículos de menaje

Maila División	Taldea Grupo	Mota Clase	Euskaraz En euskera	Gaztelaniaz En castellano
		95.25	Ordulari eta bitxien konponketa	Reparación de relojes y joyería
		95.29	Norberaren beste gauza batzuen eta etxean erabiltzeko artikuluen konponketa	Reparación de otros efectos personales y artículos de uso doméstico
96			Beste zerbitzu pertsonal batzuk	Otros servicios personales
	96.0		Beste zerbitzu pertsonal batzuk	Otros servicios personales
		96.01	Ehun eta larru janzkien garbiketa eta ikuzketa	Lavado y limpieza de prendas textiles y de piel
		96.02	Ile apainketa eta beste edertasun tratamendu batzuk	Peluquería y otros tratamientos de belleza